

# Ota-Shi Kodomo Platz

Espacio Después de las Clases Escolares para Estudiantes de la Escuela Primaria

~ Prefectura Municipal de Ota ~

**Inscripciones Abiertas para el Año Lectivo 2019 (Abr./'19 ~ Mar./'20)**



## ¿Qué es “Ota-Shi Kodomo Platz”?

Es un programa que aprovecha las salas poco usadas en las Escuelas Municipales de la ciudad, que ofrece un lugar seguro y tranquilo para los niños estudiantes de la escuela primaria, que después de las clases escolares, quedan solos en casa debido a que los padres trabajan fuera u otros motivos. En este espacio el niño podrá adquirir el hábito de estudiar y realizar los deberes escolares por sí sólo y también, desenvolver relaciones de amistad con niños de otros grados escolares a través de actividades recreativas educativas.

## Condiciones para la inscripción:

Se encuadre en uno de los siguientes ítems y que los responsables (los padres) puedan ir a buscar al niño puntualmente hasta las 17:45 hs.

- Familia solamente con uno de los padres;
- Familia con ambos de los padres trabajando y desean la inscripción de 2 ó más hijos;
- Familia con motivo especial;  
(No es posible trabajar debido a la necesidad de cuidar a un familiar enfermo que necesita de cuidados y asistencia)
- Familia que recibió el comprobante de que no fué aceptada la inscripción en el Club Infantil Después de las clases escolares “Houkago Jido Club”;



**¡Inscripción  
hasta el día  
22 de febrero  
de 2019,  
viernes!**

Hubo revisión del valor de la mensualidad del Año Lectivo 2019. Confirme sin falta en el reverso de este, las condiciones detalladas para la inscripción.

**¡Atención! A partir del año lectivo 2019 no será posible la inscripción simultánea en el Club Infantil Después de las Clases Escolares. Siendo que en este caso, no será aceptada la inscripción en Platz.**

**Ota-Shi Kodomo Platz**

**☎ 0276 - 47 - 3301**

Prefectura Municipal de Ota, División de Establecimientos Infantiles “Jido Shisetsu-Ka”, Sección de Ayuda para Niños Después de las Clases Escolares “Houkago Jido Shien-Kakari”

Prefectura Municipal de Ota (3º piso, ventanilla 30) Dir.: 〒373 - 8718 Ota-Shi Hama-Cho 2-35



太田市役所児童施設課・「太田市こどもプラッツ」平成31年度入室児童募集・スペイン語版

# Espacio Después de las Clases Escolares para Estudiantes de la Escuela Primaria

## “Ota-Shi Kodomo Platz”

### ~ Condiciones para la Inscripción ~

1. El Espacio “Ota-Shi Kodomo Platz” es un proyecto establecido con el objeto de complementar el club infantil después de las clases escolares “Houkago Jido Club”, comúnmente conocido como “Gakudo Club”. El “Kodomo Platz” tiene como objeto atender a los alumnos del 1º al 6º grado de la escuela primaria “shougakkou”, que después de las clases escolares quedan sólo en casa debido a que los padres trabajan fuera u otros motivos. También tiene como condición, que los padres puedan ir a buscarle sin falta hasta las 17:45 hs.
2. El horario de funcionamiento es a partir de finalizar las actividades escolares hasta las 17:45 horas en días útiles de la semana (lunes a viernes) y, durante las vacaciones escolares (de lunes a viernes), de las 8:30 a las 17:45 horas siendo que en ambos casos se cerrará a las 18:00 horas. El período de funcionamiento será de 1 año y la inscripción será anualmente. No será aceptada la inscripción en caso de tener alguna deuda de la mensualidad, en el año pasado o en años anteriores.  
(En principio no será aceptada la inscripción solamente para el período de las vacaciones escolares.)  
Siendo que, no funcionará en sábado, domingo, asueto nacional, asueto de finados “obon” y en el asueto de fin e inicio de año. También podrá cerrar debido a alguna actividad escolar.
3. El comprobante de que no fué aceptada la inscripción en el club infantil después de las clases escolares “Houkago Jido Club” será innecesario para familia con solamente uno de los padres, familia donde ambos de los padres trabajan fuera y desea (necesita) pedir la inscripción de 2 ó más hijos y familia con motivos especiales (Ej.: No es posible ir a trabajar debido a la necesidad de cuidar a un familiar enfermo u otros). Para lo cual será necesario que escriba sin falta el contenido detallado en el espacio referente al motivo de inscripción en el formulario de inscripción. Sin embargo, en caso de cambiar las condiciones de admisión durante el año lectivo, podrá ser necesario presentar el comprobante de no aceptación de la inscripción en el club infantil después de las clases escolares “Houkago Jido Club”.  
Otras familias necesitarán presentar el comprobante de no aceptación de la inscripción en el club infantil después de las clases escolares “Houkago Jido Club” (correspondiente al distrito escolar) a través del formulario de inscripción rellenado y sellado en el espacio correspondiente. También será necesario anexar sin falta en el formulario de inscripción el Comprobante de Empleo “Shurou Shoumeisho” de los padres, emitido por el empleador.
4. El límite de capacidad es de 15 a 40 alumnos por sala (que dependerá del tamaño de la sala disponible en la escuela.). Y, en el caso que el número de inscripción sobrepase la cantidad de capacidad disponible, se dará prioridad de inscripción para los alumnos de los grados inferiores.  
(No se limitará a esto, en el caso de haber la disponibilidad de más de una sala en la escuela.)  
Ahora, este espacio no funcionará en el caso de haber poca solicitud de inscripción.
5. El valor de la mensualidad es de 3,500 yenes (4,300 yenes en el mes de la inscripción incluyendo el valor de la tasa del seguro de accidentes y 6,000 yenes en agosto) y el pago será anticipado.  
No se servirá merienda.  
Siendo que, el niño no podrá frecuentar este espacio en el caso de la falta del pago de esta mensualidad.
6. Después del ingreso del niño en el caso de necesitar el uso de material de estudio, el costo será por responsabilidad de los padres.
7. El plazo para la presentación del formulario de inscripción es el día 22 de febrero de 2019 (recibido hasta esta fecha, en el caso de vía correo.)

※En caso de dudas, entre en contacto con la División de Establecimientos Infantiles “Jido Shisetsu-Ka”.

Informes

Prefectura Municipal de Ota (3º piso / Vent.30),  
División de Establecimientos Infantiles “Jido Shisetsu-Ka” ☎ 0276-47-3301